



SVEUČILIŠTE U ZADRU
UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA
 Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)*

Naziv kolegija	Francuski roman XIX. stoljeća				akad. god.	2019./2020.
Naziv studija	Studij francuskog jezika i književnosti				ECTS	
Sastavnica	Odjel za francuske i frankofonske studije					
Razina studija	☒ preddiplomski		☐ diplomski		☐ integrirani	
Vrsta studija	☐ jednopredmetni ☒ dvopredmetni		☒ sveučilišni		☐ stručni	
Godina studija	☐ 1.		☐ 2.		☒ 3.	
Semestar	☒ zimski ☐ ljetni		☐ I. ☐ VI.		☐ II. ☐ VII.	
Status kolegija	☒ obvezni kolegij		☐ izborni kolegij		☐ izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela	
Opterećenje	1	P	1	S	V	Mrežne stranice kolegija u sustavu za e-učenje
Mjesto i vrijeme izvođenja nastave	136				Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij	
Početak nastave	02.10.2019.				Završetak nastave	
Preduvjeti za upis kolegija	Nema ih.					
Nositelj kolegija	Doc.dr.sc. Daniela Ćurko					
E-mail	dcurko@unizd.hr				Konzultacije	Srijedom od 10.00-12.00, ured 148, u slučaju kolizije konzultacije po dogovoru
Izvođač kolegija	Doc.dr.sc. Daniela Ćurko					
E-mail					Konzultacije	
Suradnik na kolegiju	---					
E-mail					Konzultacije	
Suradnik na kolegiju	---					
E-mail					Konzultacije	
Vrste izvođenja nastave	☒ predavanja ☐ samostalni zadaci		☒ seminari i radionice ☒ multimedija i mreža		☐ vježbe ☐ laboratorij	
					☐ e-učenje ☐ mentorski rad	
					☐ terenska nastava ☐ ostalo	
Ishodi učenja kolegija	Studenti će samostalno opisati osnovne značajke političkog, društvenog, kulturnog i književnog života Francuske u XIX. stoljeću, prepoznati i razlikovati književna razdoblja i škole - predromantizam, romantizam, realizam, naturalizam, dekadencija i simbolizam, prepoznati, opisati i interpretirati obilježja književnih tekstova XIX. stoljeća, prepoznati i razlikovati kanonske autore navedenog doba i posebnosti njihova opusa te definirati ključne pojmove iz književne teorije. Nakon određenog perioda učenja studenti će koristiti osnovne parametre književne analize i stečena opća književnopolovijesna i teorijska znanja pri analizi književnih tekstova općenito, povezati usvojeno gradivo s gradivom iz ostalih kolegija iz književnosti na preddiplomskom studiju i iskazati povećane kompetencije u pisanom i usmenom izričaju na francuskom jeziku, te će daleko bolje razumjeti slušani tekst, jer imaju za zadatak i slušati i transkribirati radio emisije iz francuske književnosti XIX. stoljeća posvećene opusu kanonskih autora.					

* Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.



SVEUČILIŠTE U ZADRU
UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij doprinosi		• razlikovati i usporediti književne epohe, razdoblja, pravce, pokrete i škole francuske književnosti, od predromantizma do simbolizma • razumjeti književni tekst i diskurs te prepoznati žanrovska i stilska obilježja pojedinih književnih tekstova • primijeniti različite metodologije čitanja i tumačenja književnih tekstova • primijeniti znanja iz povijesti književnosti, teorije književnosti, književne kritike i teorije kulture u govoru i pismu • samostalno čitati stručne, znanstvene i književne tekstove i razumjeti stručne pojmove • pripremiti i održati usmena izlaganja Pored toga, stječu se i slijedeće jezične kompetencije : -razumjeti (slušno i pisano razumijevanje, studenti naime imaju za domaće zadatke transkribirati intervjue s i predavanja francuskih sveučilišnih profesora i druge emisije o francuskom romanu XIX. stoljeća s programa <i>France Culture</i> i drugih izvora), čitati, govoriti (govorna interakcija i govorna produkcija), pisati na francuskom jeziku na razini B2 (prema ZEROj-u). • prevoditi tekstove s francuskog na hrvatski jezik na razini B2 • poznavati elemente francuske kulture			
Načini praćenja studenata	☒ pohađanje nastave	☒ priprema za nastavu	☒ domaće zadaće	☐ kontinuirana evaluacija	☐ istraživanje
	☐ praktični rad	☐ eksperimentalni rad	☒ izlaganje	☐ projekt	☐ seminar
	☒ kolokvij(i)	☒ pismeni ispit	☒ usmeni ispit	☐ ostalo:	
Uvjeti pristupanja ispitu	Uvjet za pristup pismenom ispitu : redovitost na nastavi, priprema za nastavu, održano izlaganje u trajanju od 15 minuta. Uvjet za pristup usmenom ispitu : položen pismeni ispit. Napomena : Student koji s uspjehom položi oba (usmena) kolokvija, oslobođen je pismenog ispita i pristupa samo usmenom ispitu. Pored toga na usmeni ispit je obavezno predložiti na uvid – to je uvjet - slijedeće tekstove u rukopisu : Vaš detaljan rječnik (leksik) za djela pročitana na francuskom jeziku, Dnevnik čitanja (Fiches de lecture) i Vaše bilješke predavanja i seminara.				
Ispitni rokovi	☒ zimski ispitni rok		☐ ljetni ispitni rok		☒ jesenski ispitni rok
Termini ispitnih rokova					
Opis kolegija	Estetika i poetika francuskog romana XIX. stoljeća od predromantizma, preko romantizma do realizma, naturalizma i simbolizma (vidjeti detaljnije niže : Sadržaj kolegija).				



	Le roman français du préromantisme, du romantisme, du réalisme, du naturalisme et du symbolisme (voir Le Contenu des cours <i>infra</i>).
Sadržaj kolegija (nastavne teme)	Kolegij će upoznati studente s francuskom književnosti XIX. stoljeća, povijesnim i kulturnim kontekstom te produkcijskim i recepcijskim uvjetima u kojima su napisana kanonska djela XIX. stoljeća. Upoznati će političke, društvene i književne prilike unutar kojih su pisani, i izvođeni, književni tekstovi, te definicije ključnih općepovijesnih pojmova i kulturoloških pojmova koje će biti od koristi pri čitanju i analizi opusa pojedinih autora. Ujedno će upoznati ključne pojmove teorije romana (incipit, lik, vrijeme i prostor romana). Kolegij je usredotočen poglavito na poetiku, estetiku i stilska obilježja drugog razdoblja predromantizma, romantizma, realizma, naturalizma i simbolizma, upoznavanje s kanonskim autorima (Chateaubriand, Mme de Staël, Benjamin Constant, Senancour, George Sand, Balzac, Stendhal, Flaubert, Zola, Maupassant, Huysmans, rani Gide, Dujardin etc.) i književnim žanrovima XIX. stoljeća (autobiografski roman, poetska proza, fantastični roman, roman društvene freske i dr.). Studenti će se upoznati s različitim metodama čitanja književnih tekstova i osposobiti se za samostalno vladanje vještinom čitanja i tumačenja književnih tekstova francuske književnosti XIX. stoljeća. Detaljniji sadržaj na francuskom izvorniku na kojem se izvodi kolegij : 1. Cours introductoire. 2. <i>XIX^e siècle : phrase I^{ère} : Le roman de la deuxième période préromantique I.</i> Situation et production du roman pendant la Révolution, le Directoire, le Consulat. Public nouveau et le goût ancien : le roman noir, gothic, à spectres ... Soif de lecture émouvante (passions et horreur). Règne du roman-feuilleton. Essais critiques multiples d'une doctrine du roman : genre total et totalitaire (Schlegel, Staël, Sade). François-René de Chateaubriand, <i>René</i>, 1802 : le mal de l'âme romantique, le mal du siècle. Autobiographie intellectuelle. Roman-poème, style et sensibilité romantique. La poétique des ruines. Mme de Staël : des idées neuves à l'élaboration d'une doctrine romantique. Mme de Staël, <i>Delphine</i> (1802) : femme et la société ; politique. Mme de Staël, <i>Corine</i>, 1807 : femme artiste, son indépendance sociale et émotionnelle. 3. <i>Les romanciers précurseurs du romantisme II</i> : Etienne de Senancour, <i>Oberman</i>, 1802 : mal ontologique du philosophe. Senancour et Benjamin Constant : l'écriture classique et sensibilité romantique. Autobiographie et roman d'analyse. Constant, <i>Adolphe</i>, 1816, et l'absorption de l'autre, le désir triangulaire.



4. **Phase deuxième, romantique** : le roman métaphysique et le roman fantastique (le jeune Balzac des *Études philosophiques*). Balzac, *La Peau de chagrin*, 1831 ; Balzac, *La Recherche de l'absolu*, 1842.
5. **La deuxième phase, romantique (suite)**: étape de la réalité historique et contemporaine. **Le roman de Stendhal**. *Le rouge et le noir*, 1830 ; *La chartreuse de Parme*, 1839 : la satire sociale, l'ironie et l'humour. Morale et l'action. Le personnage stendhalien par rapport aux archétypes et par rapport à ses exemples historiques (légende napoléonienne, souvenirs italiens, histoire des guerres civiles). Le style. Signification de l'originalité stendhalienne pour l'évolution et l'avenir du roman français.
6. **Deuxième phase, romantique (suite)** : l'étape du roman de la réalité actuelle : **La poétique et l'esthétique de Balzac**. L'Avant-propos de la *Comédie humaine*. Trouvaille du macro-plan de la *Comédie* : fonctionnement de la société contemporaine et fonctionnement de l'infrastructure psychologique des personnages. Deux forces décisives : l'argent et le désir de puissance. Le monde balzacien. Balzac, historien des mœurs. Description « réaliste » : fonctionnement du détail réel et significatif. La nécessité du retour des personnages, le monde balzacien. Mythologie balzacienne.
7. **Phase deuxième, romantique (suite)**. **La prose poétique : Gérard de Nerval**, *Les Filles du feu*, 1853-1854. Idéalisme, mysticisme, occultisme, l'onirisme. L'autobiographie poétique (Alfred de Musset, *La Confession d'un enfant du siècle*, 1836 ; Sainte-Beuve, *Volupté*)
8. **Phase troisième, positiviste**. **Le roman du réalisme français : le roman flaubertien I**. Le Gustave Flaubert de *Madame Bovary*, 1856. L'étude de l'incipit. Le style : « une manière absolue de voir les choses » ; l'ironie flaubertienne. Procédés narratifs.
9. **Le roman du réalisme français : le roman flaubertien II**. **Poétique et esthétique flaubertienne**. *Le Flaubert de L'Éducation sentimentale*, 1869. Projet : « le livre sur rien ». Romans de l'échec. Le personnage flaubertien. Effet : la dédramatisation du roman, une succession temporelle, un Temps inemployé.
10. **Phase troisième, positiviste : deuxième étape - le naturalisme**. **Le roman naturaliste I : le roman zolien**. L'esthétique naturaliste. L'espace zolien.
11. **Le roman naturaliste II** (le roman zolien, suite) : Le personnage zolien et le « fêlure ». Zola et le mythe. Le lyrisme épique. L'intertextualité philosophique dans le roman zolien.
12. **Le roman naturaliste III** : Les frères Goncourt, *Germinie Lacerteux*, 1865, et Maupassant, *Une vie*, 1883 et *Bel-ami*, 1885.
13. **Phase quatrième : post-naturalisme et idéalisme**. **L'esthétique symboliste et le roman**. Joris-Karl Huysmans, *À Rebours*, 1884.



	14. Phase quatrième, post-naturaliste et idéaliste. Roman et autobiographie : Jules Vallès, Pierre Loti, Eugène Fromentin, Jules Renard. 15. Phase quatrième, post-naturaliste et idéaliste : crise du contenu et des formes : première étape des grandes métamorphoses du roman français (Edouard Dujardin, <i>Les lauriers sont coupés</i>, 1887 ; André Gide, <i>Les Paludes</i>, 1895). Dujardin et l'invention du monologue intérieur. Le roman idéaliste et exotique de Léon Bloy et de Pierre Loti. Roman à thèse, à idées (« le culte du Moi ») : Maurice Barrès, <i>Les Déracinés</i>, 1897. Program seminara : 1. François-René de Chateaubriand, <i>René</i>, 1802 : le mal de l'âme romantique, le mal du siècle. Autobiographie intellectuelle. Roman-poème, style et sensibilité romantique. La poétique des ruines. 2. Benjamin Constant, <i>Adolphe</i>, 1816. L'absorption de l'autre, le désir triangulaire. 3. Balzac, <i>La Peau de chagrin</i>. <i>Le Balzac des Études philosophique et le roman fantastique</i>. 4. Stendhal, <i>Le Rouge et le noir</i>, 1830. La satire sociale, l'ironie et l'humour. Morale et l'action. Le personnage stendhalien par rapport aux archétypes et par rapport à ses exemples historiques dont Napoléon. 5. Balzac, <i>Le Père Goriot</i> et l'esthétique romantique. Le réalisme des descriptions. Deux forces décisives : l'argent et le désir de puissance. Le monde balzacien. Balzac, historien des mœurs. 6. Gérard de Nerval, <i>Les Filles du feu</i>, 1853-1854. Idéalisme, mysticisme, occultisme, l'onirisme. 7. Flaubert, <i>Madame Bovary</i> I, 1856. L'étude de l'incipit. L'esthétique flaubertienne. 8. Flaubert, <i>Madame Bovary</i> II, l'analyse de la scène des comices agricoles. L'effet de la contamination (M. Bahktine). 9. Flaubert, <i>L'Éducation sentimentale</i>, 1869. Le personnage flaubertien. La dédramatisation du roman, une succession temporelle, un Temps inemployé. 10. Zola, <i>Thérèse Raquin</i>, 1867, l'étude de l'incipit : l'espace zolien. L'écart de l'esthétique naturaliste. Le projet de l'étude des « tempéraments ». 11. Zola, <i>La Bête humaine</i>, 1890. Le personnage zolien et la « fêlure ». L'impressionnisme des descriptions de la gare Saint-Lazare. 12. Zola, <i>L'Oeuvre</i>, 1886. L'étude du tragique chez Zola. 13. Maupassant, <i>Une vie</i>, 1883. L'esthétique naturaliste dans l'œuvre de Maupassant. 14. Joris-Karl Huysmans, <i>À Rebours</i>, 1884. L'esthétique post-naturaliste et idéaliste.
Obvezna literatura	1. Becker, Colette et al., <i>Le Roman</i> , Paris, Bréal, 2000, p. 183-271.



	2. Frano Čale et al., <i>Povijest svjetske književnosti</i>, knjiga 3 (ur. Gabrijela Vidan), Zagreb : Mladost, 1982, odabrana poglavlja. 3. Raimond, Michel, <i>Le Roman depuis la Révolution</i>, Paris : Armand Colin, 1967. Obavezno je uz to pročitati (I, II i III), kako slijedi : I.sve ulomke romana ili tekstove iz teorije i povijesti književnosti koje su analizirani na seminarima : pismeni ispit počinje prepoznavanjem tzv. slijepog teksta jednog od ulomaka analiziranih na seminaru II. na francuskom izvorniku obavezno slijedeća tri djela, uz predočenje Vašeg leksika (rječnika) : II.1.prva četiri poglavlja kratkog romana Benjamin Constant, <i>Adolphe</i> (35 stranica),, II.2.François-René de Chateaubriand, <i>René</i> (30 stranica) i II.3. prvi dio Stendhalovog romana <i>Le Rouge et le Noir</i> (livre premier, 250 str.). Vaša obavezna lektira na francuskom izvorniku iznosi dakle ukupno oko 315 stranica + kratki ulomci analizirani na seminaru. Na prvom dijelu pismenog ispita prevesti ćete (neophodno je potrebno ponijeti vlastiti rječnik) kratki ulomak iz jednog od navedena tri djela. Vaš leksik, odnosno rječnik (u rukopisu) za ova tri djela pročitana na francuskom jeziku obavezno ćete predočiti na usmenom ispitu. Leksik sadržavati slijedeće podatke : autor, djelo, mjesto izdanja, izdavač, godina izdanja, ili URL, te : paginaciju, informaciju o gramatičkoj kategoriji, definiciju riječi koja je relevantna za kontekst, najmanje tri sinonima (ako postoje) i jedan antonim, te prijevod na hrvatski jezik. II) pored gore navedena djela pročitana u francuskom izvorniku, potrebno je za ocjene <i>dovoljan</i> i <i>dobar</i> pročitati u prijevodu na hrvatski jezik još najmanje tri (3) romana, od kojih je prvi onaj o kojem ćete održati izlaganje, a ostala dva romana su s gornjeg popisa. Za ocjene <i>vrlo dobar</i> i <i>izvrstan</i> potrebno je, uz gore navedena djela na francuskom jeziku, pročitati 7 (sedam) romana na hrvatskom jeziku, u koje je uključen roman odabran za Vaše izlaganje. Uz romane pročitane na hrvatskom jeziku obavezno je predočiti Vaše bilješke u rukopisu (<i>FICHES DE LECTURE</i>), i to na francuskom jeziku napisan : kratak sadržaj (le résumé), i na hrvatskom jeziku citate - opise likova i opise pejzaža i mjesta (interijera i eksterijera).
Dodatna literatura	1. Bobinac, Marijan, <i>Uvod u romantizam</i>, Zagreb : Leykam international, d.o.o., 2012. 2. Bony, Jacques. <i>Lire le romantisme</i>. Paris : Nathan, 2001. 3. Brunel, Pierrre et al., <i>Histoire de la littérature française. XIX^e et XX^e siècle</i>. Paris : Bordas, 2001. 4. Debray Genette, Raymonde. <i>Métamorphoses du récit. Autour de Flaubert</i>. Paris : Seuil, 1988.



SVEUČILIŠTE U ZADRU
UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (syllabus)

	5. Dufour, Philippe. <i>Le Réalisme. De Balzac à Proust</i>. Paris : PUF, 1998. 6. Genette, Gérard, <i>Figures I</i>. Paris : Seuil, 1966. 7. Genette, Gérard, <i>Figures II</i>. Paris : Seuil, 1969. 8. Gengembre, Gérard. <i>Le Romantisme</i>. Paris : Ellipses, 1995. 9. Girard, René. <i>Mensonge romantique et vérité romanesque</i>. Paris : Grasset, Les Cahiers rouges, 1961. 10. <i>Histoire de la littérature française</i>, [sous la dir. de Daniel Couty], Paris : Larousse, 2000. 11. Milnex, Max; Pichois, Claude, <i>Littérature française. De Chateaubriand à Baudelaire</i>, Paris : Arthaud, 1985. 12. Montalbetti, Christine (éd.), <i>Le Personnage</i>, Paris : Flammarion, 13. Poulet, Georges, <i>Études sur le temps humain</i>, t. 1, Paris: Plon, 1952, ch. XII, XV. 14. Poulet, Georges, <i>Études sur le temps humain</i>, t. 2, Paris: Plon, 1952, ch. V, VI, VII. 15. Poulet, Georges, <i>Études sur le temps humain</i>, t. 4, Paris: Plon, 1964, ch. VIII, X. 16. Reuter, Yves, <i>Introduction à l'analyse du roman</i>. Paris, Bordas, 1991. 17. Rousset, Jean. <i>Forme et signification. Essai sur les structures littéraires de Corneille à Claudel</i>, Paris, José Corti, 1962, ch. V « Madame Bovary ou le livre sur rien ». 18. Šafranek, Ingrid, <i>Bijela tinta : studije i ogledi iz francuske književnosti</i>, Zagreb : Litteris, 2013, poglavlje 19. Šafranek, Ingrid; Polanščak, Antun, <i>Francuski realistički romani XIX. st.</i> Zagreb : Školska knjiga, 1972, zbirka „Ključ za književno djelo/interpretacije“ 20. Užarević, Josip (ur.), <i>Romantizam i pitanja modernog subjekta</i>. Zagreb : Disput, 2008. 21. Žmegač, Viktor, <i>Povijesna poetika romana</i>. Zagreb : Grafički zavod Hrvatske, 1991, odabrana poglavlja. N. B. La liste n'est pas exhaustive.					
Mrežni izvori	La Bibliothèque électronique de Québec: https://beq.ebooksgratuits.com/ La Bibliothèque nationale de France, François Mitterrand: https://gallica.bnf.fr https://www.persee.fr/ https://www.cairn.info/ https://www.franceculture.fr/ Emission <i>Les Nouveaux chemins de la connaissance</i>: https://www.franceculture.fr/recherche?q=Les+Nouveaux+chemins+de+la+connaissance Emissions: La Compagnie des auteurs, Les chemins de la philosophie etc.					
Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)	Samo završni ispit					
	☐ završni pismeni ispit	☐ završni usmeni ispit	☒ pismeni i usmeni završni ispit	☐ praktični rad i završni ispit		
	☐ samo kolokvij/zadaće	☐ kolokvij / zadaća i završni ispit	☒ seminarski rad	☐ seminarski rad i završni ispit	☐ praktični rad	☐ drugi oblici
Način formiranja završne ocjene (%)	npr. 50% kolokvij, 50% završni ispit					
Ocjenjivanje	59%	% nedovoljan (1)				



SVEUČILIŠTE U ZADRU
UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

/upisati postotak ili broj bodova za elemente koji se ocjenjuju/	60 %	% dovoljan (2)
	70%	% dobar (3)
	80%	% vrlo dobar (4)
	90%	% izvrstan (5)
Način praćenja kvalitete	☒ studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta ☐ studentska evaluacija nastave na razini sastavnice ☐ interna evaluacija nastave ☒ tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete ☐ ostalo	
Napomena / Ostalo	Sukladno čl. 6. <i>Etičkog kodeksa</i> Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“. Prema čl. 14. <i>Etičkog kodeksa</i> Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. [...] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. [...] Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povredu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na: - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijeком dopušteno; - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“. Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru. U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom. U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi. /izbrisati po potrebi/	